



НА СВЯЗИ



ВЫПУСК № 1, ДЕКАБРЬ 2012 Г.

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ПЕРВЫМ ВЫПУСКОМ НОВОГО ИНФОРМАЦИОННОГО БЮЛЛЕТЕНЯ КУМТОРА!



В то время как 2012 г. подходит к концу, мы вспоминаем трудности, с которыми пришлось столкнуться компании в текущем году и гордимся тем, что мы смогли достигнуть.

Это был трудный год на нескольких фронтах, но с помощью совместных усилий,

предпринятых сотрудниками, деловыми партнерами и сообществами, мы смогли успешно завершить этот год и смотрим в будущий 2013 г. с оптимизмом и уверенностью.

Название информационного бюллетеня – это больше, чем просто название. Это важный путь налаживания контакта друг с другом, чтобы чувствовать себя частью Кумторовского сообщества, либо в качестве сотрудника компании, либо подрядчика, либо местного жителя. Открытость и честность по отношению к друг другу являются важными качествами, и

мы хотим использовать данную публикацию для того, чтобы делиться информацией о Кумторе: о его производственной деятельности, экологических вопросах, проектах по развитию сообществ или просто рассказать небольшую историю успеха одного простого человека. Но наилучший способ общения – это двусторонняя связь, поэтому мы призываем вас присылать нам свои отклики.

В это время года традицией считается проводить время с семьей, и мы надеемся, что каждый имеет возможность быть возле своих любимых здесь в Кыргызстане или за рубежом. Я хочу воспользоваться данной возможностью и поздравить всех с Новым Годом, пожелать хороших праздников, крепкого здоровья, счастья и успехов во всех ваших начинаниях в 2013 году!

Майкл Фишер

Президент ЗАО «Кумтор Оперейтинг Компани»

ТЕПЛЕЕ ЗИМОЙ

В ответ на множество писем от различных организаций, которые объединяют и занимаются проблемами людей с ограниченными возможностями, в канун Международного Дня инвалидов мы выделили дополнительные средства на оказание адресной помощи, закупив тысячу теплых пледов и другие необходимые предметы быта.

6 декабря 2012 года сотрудники компании посетили:

Реабилитационный центр «Умут-Надежда»

**50 одеял
4 обогревателя**

Республиканский центр психического здоровья для использования в работе с детьми, страдающими нарушениями звукопроизношения, ДЦП и аутизмом.

**Телевизор
DVD-плеер**

Кыргызское республиканское общество инвалидов.

200 одеял

Иссык-Кульская область

750 одеял

Одеяла отправлены в Иссык-Кульскую область и будут переданы организациям, которые работают с людьми с ограниченными возможностями: Иссык-Кульско-Нарынскому обществу слепых и глухих, Ак-Суйскому женскому психоневрологическому дому-интернату, обществу детей-инвалидов города Балыкчы, а также в региональные информационные центры Компании для распределения совместно с местными администрациями среди лиц с ограниченными возможностями.



«Проведение лаготворительной акции, приуроченной к Международному дню инвалидов, стало для нас уже доброй традицией. Мы рады, что имеем

возможность оказать помощь людям с ограниченными физическими возможностями, в том числе и детям-инвалидам, ведь они относятся к одной из самых малообеспеченных и ущемленных групп граждан, поэтому любая помощь для них важна»

подчеркнул Дуглас Гриер, директор по устойчивому развитию «КОК».

СУПЕР НАГРАДА

«Кумтор Оперейтинг Компани» получила награду «Надежный партнер года» от самой многотиражной газеты республики «Супер-Инфо».

Эту награду компания получает второй год подряд в знак признания значительного вклада в экономику Кыргызстана, прозрачности своей деятельности, активной благотворительной деятельности.

Торжественное вручение наград партнерам газеты и лучшим предприятиям страны состоялось 8 декабря 2012 года во Дворце спорта имени Кожомкула в Бишкеке в рамках традиционного праздничного концерта «Супер-2012», которые каждый год организует редакция газеты «Супер-Инфо».



0312 90 07 07



www.kumtor.kg



info@kumtor.com

СОХРАНЕНИЕ И ЗАБОТА О БИОРАЗНООБРАЗИИ

Природоохранная организация «Фауна и Флора Интернешнл» и компания «Кумтор» начали реализацию совместного проекта нацеленного на сохранение биоразнообразия в Иссык-Кульской области Кыргызской Республики. Меморандум о взаимопонимании, определяющий рамки сотрудничества между ведущей международной организацией в области охраны окружающей среды и золотодобывающей компанией, подписан в Бишкеке в ноябре текущего года.

Фундаментом совместного проекта по сохранению биоразнообразия стало десятилетнее сотрудничество «Фауна и Флора Интернешнл» (FFI) и Сарычат-Эрташского заповедника. В период с 2002 по 2008 гг. ряд природоохранных организаций уже работал над созданием пятилетнего плана управления заповедником, который включал в себя мероприятия по сохранению популяции снежного барса. Предыдущий проект был профинансирован МФК, ЕБРР и компанией «Кумтор».

В работе над новым планом, направленным на улучшение управления природоохранными мероприятиями в регионе, приняли участие все заинтересованные стороны. Документ будет утверждаться на государственном уровне. Намеченные мероприятия включают в себя проведение исследований, мониторинг состояния флоры и фауны, серию тренингов для администрации заповедника и местных сообществ, а также предусматривает техническую поддержку в реализации самого плана. Первоначальная сумма финансирования на 2012-2013 гг. составила около 125 тыс. долларов, 70 тыс. из которых выделяет компания «Кумтор».

Президент компании «Кумтор» Майкл Фишер отметил: «Наша компания уделяет огромное внимание вопросам промышленной безопасности и охраны окружающей среды. Придерживаясь принципов социальной ответственности и устойчивого развития, мы всячески будем способствовать сохранению и развитию биоразнообразия. В настоящее время мы разрабатываем



Биоразнообразие означает особи, численность и места обитания животных в определенном районе.

стратегию и план мероприятий, которые предусматривают расширение сотрудничества, как с местными, так и с международными организациями в области охраны окружающей среды. Совместный проект с «Фауной и Флорой Интернешнл» является важной составляющей данной работы».

«Показателем успешности наших проектов в области охраны окружающей среды служит рост популяции диких животных, наблюдаемый на прилегающих к руднику территориях, которые являются ареалом распространения снежного барса, архара и других редких видов. Консолидация усилий с «Фауной и Флорой Интернешнл», считаю, позволит добиться еще больших успехов», - особо подчеркнул Майкл Фишер.

«В своей деятельности «Фауна и Флора Интернешнл» стремится к сотрудничеству на всех уровнях: для нас важна как поддержка правительства, так и активное участие экспертного сообщества и местного населения в реализации экологических программ. Участие «Кумтора» в новом проекте является хорошим примером ответственного отношения бизнеса к природе. Работа по сохранению биоразнообразия и управления Сарычат-Эрташским заповедником очень важна, тем более, что это один из самых больших и уникальных национальных заповедников на территории Кыргызстана», - подчеркнула представитель природоохранной организации в Кыргызской Республике Жаркын Саманчина.



«Фауна и Флора Интернешнл» (FFI), основанная в 1903 году, является

старейшей в мире международной природоохранной организацией, работающей на территории более 40 стран мира. Деятельность организации направлена на защиту исчезающих биологических видов и экосистем, внедрение экологически безопасных методов работы, основанных на данных точной науки. FFI также стремится повысить уровень жизни людей. Государственное агентство по охране окружающей среды Кыргызской Республики отметило деятельность организации присуждением почетного диплома в знак признания ее заслуг в деле охраны окружающей среды на территории Кыргызстана.

БИЗНЕС-КАРТА ИССЫК-КУЛЬСКОЙ ОБЛАСТИ

Какие возможности существуют для предпринимателей Иссык-Кульской области? На какие виды бизнеса есть повышенный спрос, и какие виды слишком распространены?

На эти вопросы постарался найти ответ Кумтор вместе с Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР).

В декабре месяце, был начат всесторонний опрос в Иссык-Кульской области; целью данного опроса является определение деловых возможностей на местном уровне. Это поможет местным жителям лучше понять, какие дополнительные ниши по развитию бизнеса имеются в наличии в экономике на уровне районов и области.

В начале 2013 г. по завершению опроса, мы проведем несколько семинаров в Иссык-Кульской области, где



результаты опроса будут представлены местным сообществам. Это позволит местным жителям и бизнесменам понять, где находятся возможности для роста или открытия бизнеса, тем самым добавив диверсификацию местной экономике.

Следите за нашими следующими выпусками информационного бюллетеня, чтобы быть в курсе, когда будут проходить данные семинары!



СЕМИНАР ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО СВЯЗЯМ С СООБЩЕСТВАМИ

10-12 декабря в Бишкеке Кумтор провел специальный семинар для специалистов по связям с сообществами из четырёх подразделений.

Представители приехали из Иссык-Кульской области, головного офиса в Бишкеке и рудника Кумтор. На семинаре также присутствовали гости из Центеры Голд, которые работают в Монголии и Турции. Наша команда по связям с сообществами является важной частью нашей работы, и она действует как лицо Кумтора при взаимодействии с местными сообществами.

Участники семинара провели три интенсивных дня, обсуждая политику Кумтора и Центеры, стратегию развития сообществ на 2013 г. и т.д., а также такие темы, как вовлечение

в работу основных заинтересованных сторон, жалобы, коммуникационные навыки и другое. Мы также воспользовались возможностью почерпнуть ценную информацию из первых рук и определили пути улучшения работы с заинтересованными сторонами в наших сообществах.

Семинар стал прекрасной возможностью для команды специалистов встретиться, увидеть друг друга лицом к лицу и поделиться опытом.

Наши команды специалистов по связям с сообществами всегда рады поговорить с вами; вы можете связаться с ними по адресам, указанным на обратной стороне нашего информационного бюллетеня!

НАГРАДЫ ПАРТНЕРАМ

В минувшую субботу, 15 декабря, в Бишкеке прошла торжественная церемония вручения национальной интернет-премии «Premia.kg» победителям.

В конкурсе приняли участие 215 отечественных веб-сайтов. В общей сложности за номинантов отдано около 25 тысяч голосов. Премия вручалась в девяти номинациях: «СМИ и общество», «Связь и коммуникации», «Государство и НПО», «Медицина и здоровье», «Бизнес и коммерция», «Сайты блогов», «Досуг и развлечения», «Молодежь и образование», «Спорт и туризм». В каждой из номинаций организаторы отметили по три ресурса. Победителям вручили дипломы и награду в виде символа премии – стилизованного знака «@». Компания «Кумтор» выступила партнером конкурса и данного мероприятия.



ЦЕНТЕРРА ПРИОБРЕТАЕТ МЕСТОРОЖДЕНИЕ

«Центерра Голд Инк.» приобретает 30% акций Stratex International Plc. в проекте «Оксут Голд» Оксут в Турции.

«Центерра Голд Инк.» заключила соглашение о приобретении 30% акций Stratex International Plc. в проекте «Оксут Голд», расположенном в Турции. После завершения сделки «Центерра Голд» станет абсолютной владелицей проекта «Оксут Голд».



С полным текстом пресс-релиза Компании «Центерра Голд» можно ознакомиться на сайте www.centerragold.com.



0312 90 07 07



www.kumtor.kg



info@kumtor.com

БЕЗОПАСНОЕ ПРОИЗВОДСТВО

Мы очень серьезно относимся к вопросам безопасного ведения горных работ. Мы стараемся обеспечить минимальное воздействие на те места, где мы работаем. Защита окружающей среды – является нашим главным приоритетом.

В целях достижения поставленных целей в октябре 2012 г. ведущая международная экологическая консалтинговая компания Environmental Resources Management Limited (ERM) провела анализ деятельности Кумтора. В рамках технического задания ее эксперты пришли к выводу о том, что «Каких-либо серьезных вопросов или существенных экологических проблем в деятельности предприятия «Кумтор» не выявлено».

В ответ на обвинения, выдвинутые в отчете депутатской комиссии по проверке деятельности «Кумтор Оперейтинг Компани», которые были озвучены 18 июня этого года, Совет директоров «Центерры Голд Инк.» привлек одну из ведущих международных консалтинговых компаний для проведения независимой оценки деятельности предприятия и его влияния на экологию, предоставив ей все имеющиеся данные.



На ежегодной основе производится отбор около 10000 различных проб для гарантии обеспечения соблюдения экологических и юридических норм.

Отчет экспертов включает в себя оценку экологических показателей рудника «Кумтор» и затрагивает:

- **Систему управления природоохранными мероприятиями;**
- **Биоразнообразие;**
- **Утилизацию мусора;**
- **Управление водными ресурсами;**
- **Выбросы парниковых газов в атмосферу;**
- **План закрытия рудника.**

В выводах отчета говорится, что ERM «не выявила значимого неконтролируемого воздействия на окружающую среду или существенных рисков на предприятии, которые могли бы возникнуть в будущем, при условии, что компания продолжит принимать меры по снижению техногенного воздействия на окружающую среду». Отчет ERM также содержит рекомендации для руководства золотодобывающей компании по дальнейшему улучшению работы в некоторых сферах деятельности. В свою очередь, менеджмент компании «Кумтор» разработал план действий для решения поставленных вопросов и продолжает работать в сотрудничестве с государственными органами в этом направлении.

ЭКОЛОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

15 декабря 2012 года в школе-гимназии № 24 города Бишкек Общественное объединение «Акмена» совместно с Программой малых грантов Глобального Экологического Фонда в Кыргызстане провели образовательную экологическую акцию среди школьников города Бишкек «По следам былых биосфер: путешествие в геологическое прошлое Кыргызстана».

Собравшимся в зале ученикам из восьми столичных школ были продемонстрированы увлекательные химические опыты с газами, входящими в атмосферу Земли. Команды



четырёх столичных школ № 6, 12, 65 и 24 выступили с театрализованными номерами, рассказывающими о смене климатических эпох и эволюции жизни на Земле на примере городов Бишкек, Ош, Талас, Нарын и Каракол. В увлекательной форме зрители получили знания о том, в какое время эти города омывали волны доисторических океанов и кто в них обитал, где располагалась территория современного Кыргызстана на лике доисторических континентов, когда озеро Иссык-Куль окружала цепь

огромных огнедышащих вулканов. Благодаря такому инновационному подходу информирования о проблемах изменения климата школьники узнали, какое воздействие оказывает на климат современная цивилизация, что необходимо сделать для сохранения климатического баланса на планете.

По итогам акции все участвовавшие в ней команды получили замечательные призы в виде книг и учебных пособий от организаторов и спонсоров проведения мероприятия — «Кумтор Оперейтинг Компани», Озонового центра Центральной Азии, ОсОО «Раритет» и Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики.



ОФИС в г. БИШКЕК
720031
г. Бишкек, ул. Ибраимова 24
Приемная: 996 (312) 90-07-07

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ОФИС
в г. КАРАКОЛ
Г. Каракол, ул. Первомайская 61
Тел.: 03922 5-77-99

Информационный центр
с. БАРСКООН - 0775 979 760
Информационный центр
г. БАЛЫКЧЫ -
0312 90-07-39 доп. 5124